

Số : 06/CBTT-NAG-16.

V/v: Công bố BCTC tổng hợp quý 4/2015

Hà Nội, ngày 20 tháng 01 năm 2016.

**Kính gửi : - Ủy ban chứng khoán Nhà Nước
- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội**

1. Tên công ty : **Công ty Cổ phần Nagakawa Việt Nam**
2. Mã chứng khoán : **NAG**
3. Địa chỉ trụ sở chính : **Phúc Thắng – Phúc Yên – Vĩnh Phúc**
4. Điện thoại : **02113873568** Fax : **02113548020**
5. Người thực hiện công bố thông tin : **Nguyễn Thị Huyền Thương**
6. Nội dung của thông tin công bố :

Báo cáo tài chính tổng hợp quý 4/2015 của Công ty Cổ phần Nagakawa Việt Nam được lập ngày 19 tháng 01 năm 2016, bao gồm: Bảng cân đối kế toán, báo cáo kết quả kinh doanh, báo cáo lưu chuyển tiền tệ, bản thuyết minh báo cáo tài chính tổng hợp quý 4/2015.

Nội dung giải trình : Giải trình chênh lệch 10% lợi nhuận sau thuế so với cùng kỳ năm ngoái theo Công văn số 05/CV-NAG-16.

7. Địa chỉ Website đăng tải toàn bộ báo cáo tài chính: www.nagakawa.com.vn

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung thông tin công bố.

Nơi nhận :

- Như trên
- Lưu Ban QHCD



Nguyễn Thị Huyền Thương

I. BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

TÀI SẢN		Số cuối kỳ	Số đầu năm
A	Tài sản ngắn hạn	238 543 929 381	226 023 330 924
I	Tiền và các tài khoản tương đương tiền	6 626 100 867	3 739 109 249
II	Đầu tư tài chính ngắn hạn		744 385 600
III	Các khoản phải thu ngắn hạn	133 559 229 607	146 771 267 708
IV	Hàng tồn kho	97 079 329 247	74 380 496 942
V	Tài sản ngắn hạn khác	1 279 269 660	388 071 425
B	Tài sản dài hạn	36 768 333 481	39 789 231 628
I	Các khoản phải thu dài hạn		
II	Tài sản cố định	22 212 955 977	25 169 088 412
1	<i>Tài sản cố định hữu hình</i>	22 212 955 977	25 169 088 412
2	<i>Tài sản cố định thuê tài chính</i>		
3	<i>Tài sản cố định vô hình</i>		
III	Bất động sản đầu tư		
IV	Tài sản dở dang dài hạn		
V	Đầu tư tài chính dài hạn	13 767 261 826	14 050 855 876
VI	Tài sản dài hạn khác	788 115 678	569 287 340
	TỔNG CỘNG TÀI SẢN	275.312.262.862	265.812.562.552

NGUỒN VỐN		Số cuối kỳ	Số đầu năm
C	Nợ phải trả	114 007 839 796	115 518 621 092
I	Nợ ngắn hạn	113 421 150 896	115 280 435 742
II	Nợ dài hạn	586 688 900	238 185 350
D	Vốn chủ sở hữu	161 304 423 066	150 293 941 460
I	Vốn chủ sở hữu	161 304 423 066	150 293 941 460
1	<i>Vốn góp của chủ sở hữu</i>	148 495 780 000	148 495 780 000
2	<i>Thặng dư vốn cổ phần</i>	5.672.110.000	5.672.110.000
3	<i>Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu</i>		
4	<i>Vốn khác của chủ sở hữu</i>		
5	<i>Cổ phiếu quỹ</i>	(20.000)	(20.000)
6	<i>Chênh lệch đánh giá lại tài sản</i>		
7	<i>Chênh lệch tỷ giá hối đoái</i>		
8	<i>Quỹ đầu tư phát triển</i>	3.500.593.946	3.500.593.946
9	<i>Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp</i>		
10	<i>Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu</i>		
11	<i>Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối</i>	3.635.959.120	(7.374.522.486)
12	<i>Nguồn vốn đầu tư XDCB</i>		
II	Nguồn kinh phí và quỹ khác		
1	<i>Nguồn kinh phí</i>		
2	<i>Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ</i>		
	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN	275.312.262.862	265.812.562.552



II. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Đơn vị tính: đồng

CHỈ TIÊU	Quý 4 năm nay	Lũy kế từ đầu năm
1 Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	81.635.435.821	324.211.476.146
2 Các khoản giảm trừ doanh thu	283.275.204	950.195.946
3 Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	81.352.160.617	323.261.280.200
4 Giá vốn hàng bán	73.115.536.029	284.627.156.276
5 Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	8.236.624.588	38.634.123.924
6 Doanh thu hoạt động tài chính	609.811.428	1.367.921.422
7 Chi phí tài chính	2.382.750.351	8.268.206.028
Trong đó chi phí lãi vay	1.600.656.589	6.927.639.484
8 Chi phí bán hàng	3.676.886.582	10.065.757.027
9 Chi phí quản lý doanh nghiệp	4.132.277.440	14.989.172.195
10 Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	(1.345.478.357)	6.678.910.096
11 Thu nhập khác	4.142.409.170	8.393.082.935
12 Chi phí khác	(88.441.221)	354.659.883
13 Lợi nhuận khác	4.230.850.391	8.038.423.052
14 Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	2.885.372.034	14.717.333.148
15 Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	635.133.848	3.706.851.542
16 Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại		
17 Lợi nhuận sau thuế TNDN	2.250.238.186	11.010.481.606
18 Lãi cơ bản trên cổ phiếu	-	-
19 Lãi suy giảm trên cổ phiếu	-	-

Ngày 20 tháng 01 năm 2016

Kế toán trưởng



KẾ TOÁN TRƯỞNG
Huy Chi Dung

Tổng giám đốc



P. TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Thị Sói

CÔNG TY CP NAGAKAWA VIỆT NAM

Phúc Thăng – Phúc Yên – Vĩnh Phúc

Số : 05/ CV-NAG-2016

(V/v giải trình chênh lệch 10% lợi nhuận sau thuế so với cùng kỳ năm ngoái)

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

-----o0o-----

Hà Nội, ngày 20 tháng 01 năm 2016

Kính gửi : - Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán Hà Nội

- Tổ chức niêm yết : Công ty Cổ Phần Nagakawa Việt Nam
- Mã chứng khoán : NAG
- Trụ sở chính : Khu 9, Phúc Thăng, Phúc Yên, Vĩnh Phúc

Công ty xin giải trình chênh lệch 10% lợi nhuận sau thuế so với cùng kỳ năm ngoái như sau:

*** Số liệu trên báo cáo kết quả kinh doanh tổng hợp:**

STT	Chỉ tiêu	Quý 4 năm 2015	Quý 4 năm 2014	Chênh lệch tăng/ giảm (+/-)	Tỷ lệ (+/-)
1	Doanh thu thuần	81.352.160.617	84.221.380.627	(-)2.869.220.010	(-)3,41%
2	Lợi nhuận sau thuế TNDN	2.250.238.186	7.223.262.704	(-)4.973.024.518	(-)68,85%

So với quý 4 năm 2014, quý 4 năm 2015 doanh thu thuần của công ty giảm 3,41% và lợi nhuận sau thuế TNDN giảm 68,85%, lý do như sau :

1. Quý 4 năm 2014 các dự án lắp đặt điều hòa thực hiện từ năm 2013 và 2014 hoàn thành đã mang lại lợi nhuận cao cho Công ty. Trong khi đó, các dự án Công ty thực hiện trong năm 2015, đến quý 4 năm 2015 chưa hoàn thành nên doanh thu và lợi nhuận quý 4 năm 2015 giảm so với quý 4 năm 2014.

2. Với mục đích tập trung phát triển thị trường, mở rộng mạng lưới kinh doanh nên chi phí bán hàng khuyến mại tăng dẫn đến lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp giảm.

3. Trong quý 4 năm 2015 tỷ giá USD tăng dẫn đến giá nguyên vật liệu nhập khẩu và lãi vay ngân hàng tăng làm cho lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp của Công ty quý 4 năm 2015 giảm so với quý 4 năm 2014.

Vậy Công ty Cổ Phần Nagakawa Việt Nam kính đề nghị Ủy ban chứng khoán Nhà nước, Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội công bố thông tin giải trình trên nhằm giúp các Nhà đầu tư có đầy đủ thông tin về báo cáo kết quả kinh doanh tổng hợp quý 4 năm 2015 của Công ty.

Trân trọng kính chào!

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu KT, VT



Dào Thị Sói



CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP
QUÝ IV NĂM 2015**

HÀ NỘI, THÁNG 01 NĂM 2016

MỤC LỤC

	Trang
1. Mục lục	1
2. Bảng cân đối kế toán tổng hợp tại ngày 31 tháng 12 năm 2015	2 - 5
3. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh tổng hợp Quý 4 năm 2015	6
4. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ tổng hợp Quý 4 năm 2015	7
5. Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp Quý 4 năm 2015	8 - 27

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

QUÝ IV NĂM 2015

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2015

Đơn vị tính: VND

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
A - TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		238 543 929 381	226 023 330 924
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	V.1	6 626 100 867	3 739 109 249
1. Tiền	111		6.346.001.817	3.509.109.249
2. Các khoản tương đương tiền	112		280.099.050	230.000.000
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn	120			744 385 600
1. Chứng khoán kinh doanh	121			
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)	122			
3. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	123	V.2		744.385.600
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		133 559 229 607	146 771 267 708
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131		83.714.690.247	82.924.829.241
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132		10.963.295.905	12.696.596.937
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133			
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	135	V.3	12.240.000.000	17.800.000.000
6. Phải thu ngắn hạn khác	136	V.4	27.989.599.480	34.331.508.912
7. Dự phòng các khoản phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	137		(1.348.356.025)	(981.667.382)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	139			
IV. Hàng tồn kho	140	V.5	97 079 329 247	74 380 496 942
1. Hàng tồn kho	141		97.079.329.247	74.380.496.942
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149			
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		1 279 269 660	388 071 425
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151	V.7	1.278.629.842	171.013.765
2. Thuế giá trị gia tăng được khấu trừ	152		168.501	8.725.758
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153	V.6	471.317	208.331.902
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	154			
5. Tài sản ngắn hạn khác	155			
B - TÀI SẢN DÀI HẠN	200		36 768 333 481	39 789 231 628
I. Các khoản phải thu dài hạn	210			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Trả trước cho người bán dài hạn	212			

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Mẫu số B-01/DN

Địa chỉ: Khu 9, phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	213			
4. Phải thu nội bộ dài hạn	214			
5. Phải thu về cho vay dài hạn	215			
6. Phải thu dài hạn khác	216			
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219			
II. Tài sản cố định	220		22 212 955 977	25 169 088 412
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.8	22 212 955 977	25 169 088 412
- Nguyên giá	222		90.065.816.166	88.246.394.975
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(67.852.860.189)	(63.077.306.563)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	224			
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
3. Tài sản cố định vô hình	227	V.9		
- Nguyên giá	228		133.962.600	133.962.600
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(133.962.600)	(133.962.600)
III. Bất động sản đầu tư	230			
- Nguyên giá	231			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	232			
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240			
1. Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang dài hạn	241			
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242			
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250		13 767 261 826	14 050 855 876
1. Đầu tư vào công ty con	251		9.600.000.000	9.600.000.000
2. Đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết	252		5.040.000.000	5.040.000.000
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253			
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)	254		(872.738.174)	(869.243.174)
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	255	V.10		280.099.050
VI. Tài sản dài hạn khác	260		788 115 678	569 287 340
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.11	788.115.678	569.287.340
2. Tài sản thuê thu nhập hoãn lại	262			
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	263			
4. Tài sản dài hạn khác	268			
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	270		275.312.262.862	265.812.562.552

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Mẫu số B-01/DN

Địa chỉ: Khu 9, phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
C - NỢ PHẢI TRẢ	300		114 007 839 796	115 518 621 092
I. Nợ ngắn hạn	310		113 421 150 896	115 280 435 742
1. Phải trả người bán ngắn hạn	311		16.995.734.990	17.272.357.527
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312		2.153.496.720	3.367.200.004
3. Thuế và các khoản phải nộp nhà nước	313	V.13	11.409.320.326	13.562.432.852
4. Phải trả người lao động	314		1.083.729.783	560.338.992
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315	V.14	418.372.620	137.810.088
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	316			
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	317			
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	318			
9. Phải trả ngắn hạn khác	319	V.15	197.813.550	100.134.117
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320	V.12	79.451.118.961	77.029.492.988
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	321	V.16	1.654.040.913	3.193.146.141
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322		57.523.033	57.523.033
13. Quỹ bình ổn giá	323			
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	324			
II. Nợ dài hạn	330		586 688 900	238 185 350
1. Phải trả người bán dài hạn	331			
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	332			
3. Chi phí phải trả dài hạn	333			
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	334			
5. Phải trả nội bộ dài hạn	335			
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	336			
7. Phải trả dài hạn khác	337			
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338	V.17	569.230.000	200.000.000
9. Trái phiếu chuyển đổi	339			
10. Cổ phiếu ưu đãi	340			
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	341			
12. Dự phòng phải trả dài hạn	342	V.18	17.458.900	38.185.350
13. Quỹ phát triển khoa học, công nghệ	343			
D - VỐN CHỦ SỞ HỮU	400		161 304 423 066	150 293 941 460
I. Vốn chủ sở hữu	410	V.19	161 304 423 066	150 293 941 460
1. Vốn góp của chủ sở hữu	411		148 495 780 000	148 495 780 000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		148 495 780 000	148 495 780 000

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Mẫu số B-01/DN

Địa chỉ: Khu 9, phường Phúc Thắng, thị xã Phúc Yên, tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối kỳ	Số đầu năm
- Cổ phiếu ưu đãi	411b			
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		5.672.110.000	5.672.110.000
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	413			
4. Vốn khác của chủ sở hữu	414			
5. Cổ phiếu quỹ (*)	415		(20.000)	(20.000)
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416			
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	417			
8. Quỹ đầu tư phát triển	418		3.500.593.946	3.500.593.946
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	419			
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420			
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		3.635.959.120	(7.374.522.486)
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		1.385.720.934	(21.672.109.792)
- LNST chưa phân phối kỳ này	421b		2.250.238.186	14.297.587.306
12. Nguồn vốn đầu tư XDCB	422			
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	430			
1. Nguồn kinh phí	431			
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	432			
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)	440		275.312.262.862	265.812.562.552

Lập ngày 19 tháng 01 năm 2016

Người lập biểu



Nguyễn Lan Phương

Kế toán trưởng



Huy Thị Dung



Tổng Giám đốc

P. TỔNG GIÁM ĐỐC



BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

QUÍ IV NĂM 2015

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU 1	Mã số 2	Thuyết minh 3	Quý IV		Luỹ kế từ đầu năm đến cuối quý này	
			Năm nay 4	Năm trước 5	Năm nay 6	Năm trước 7
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.1	81.635.435.821	84.440.186.962	324.211.476.146	265.767.708.028
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02	VI.1	283.275.204	218.806.335	950.195.946	1.461.283.601
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	10	VI.1	81.352.160.617	84.221.380.627	323.261.280.200	264.306.424.427
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.2	73.115.536.029	70.652.746.735	284.627.156.276	228.971.798.071
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ	20		8.236.624.588	13.568.633.892	38.634.123.924	35.334.626.356
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.3	609.811.428	432.964.002	1.367.921.422	463.095.625
7. Chi phí tài chính	22	VI.4	2.382.750.351	1.973.347.612	8.268.206.028	8.378.807.909
<i>Trong đó: chi phí lãi vay</i>	23		1.600.656.589	1.849.701.557	6.927.639.484	7.943.715.125
8. Chi phí bán hàng	25	VI.5	3.676.886.582	1.688.500.188	10.065.757.027	3.792.664.764
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	VI.6	4.132.277.440	3.203.434.128	14.989.172.195	11.979.029.670
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		(1.345.478.357)	7.136.315.966	6.678.910.096	11.647.219.638
11. Thu nhập khác	31	VI.7	4.142.409.170	2.133.681.973	8.393.082.935	6.974.765.018
12. Chi phí khác	32	VI.8	(88.441.221)	7.335.794	354.659.883	285.116.080
13. Lợi nhuận khác	40		4.230.850.391	2.126.346.179	8.038.423.052	6.689.648.938
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		2.885.372.034	9.262.662.145	14.717.333.148	18.336.868.576
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51		635.133.848	2.039.399.441	3.706.851.542	4.039.281.270
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52					
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	60		2.250.238.186	7.223.262.704	11.010.481.606	14.297.587.306
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70	VI.9				
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu	71					

Người lập biểu



Nguyễn Lan Phương

Kế toán trưởng



Huy Thị Dung



Lập ngày 19 tháng 01 năm 2016

Tổng Giám đốc

P. TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Thị Sói

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

(Theo phương pháp trực tiếp)

QUÍ IV NĂM 2015

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU 1	Mã số 2	Thuyết minh 3	Quý này	
			Năm nay	Năm trước
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh				
1. Tiền thu bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01		130.461.697.147	72.834.753.092
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hóa và dịch vụ	02		(135.311.078.794)	(66.009.280.776)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03		(1.686.749.921)	(1.068.400.837)
4. Tiền chi trả lãi vay	04		(1.470.452.192)	(1.696.392.390)
5. Tiền chi nộp thuế thu nhập doanh nghiệp	05		(2.773.581.665)	
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06		18.535.341.030	42.329.812.052
7. Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	07		(26.428.877.176)	(43.597.340.889)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20		(18.673.701.571)	2.793.150.252
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	21		(560.768.010)	
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	22			
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23		(7.540.000.000)	(2.488.138.231)
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		15.744.385.600	
5. Tiền chi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác	25			
6. Tiền thu hồi đầu tư, góp vốn vào đơn vị khác	26			
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		433.484.122	26.761.487
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30		8.077.101.712	(2.461.376.744)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận góp vốn của chủ sở hữu	31			
2. Tiền chi trả góp vốn cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	32			
3. Tiền thu từ đi vay	33		70.277.723.763	95.235.715.378
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(68.037.155.484)	(96.424.556.114)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36			
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40		2.240.568.279	(1.188.840.736)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ	50		(8.356.031.580)	(857.067.228)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	60		14.983.715.185	4.366.202.307
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61		(1.582.738)	230.690
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ	70		6.626.100.867	3.509.365.769

Người lập biểu

Nguyễn Lan Phương

Kế toán trưởng

Huy Thị Dung

Lập ngày 19 tháng 01 năm 2016

Tổng Giám đốc

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

ĐẠI DIỆN TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Thị Lợi

18/01/2016

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu-9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Quý IV năm 2015

I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY

1. **Hình thức sở hữu vốn** : Công ty cổ phần
2. **Lĩnh vực kinh doanh** : Sản xuất, thương mại
3. **Hoạt động kinh doanh chính trong năm** : Sản xuất đồ điện dân dụng và điều hòa

II. NĂM TÀI CHÍNH, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN

1. **Năm tài chính**
Năm tài chính của Công ty bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 hàng năm.
2. **Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán**
Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam (VND).

III. CHUẨN MỰC VÀ CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG

1. **Chế độ kế toán áp dụng**
Công ty áp dụng Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo thông tư số 200/2014/TT ngày 22 tháng 12 năm 2014 của Bộ Tài chính.
2. **Tuyên bố về việc tuân thủ chuẩn mực kế toán và chế độ kế toán**
Ban Tổng Giám đốc đảm bảo đã tuân thủ yêu cầu của các chuẩn mực kế toán và Chế độ Kế toán Doanh nghiệp Việt Nam được ban hành theo thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 của Bộ Tài chính cũng như các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và chế độ kế toán của Bộ Tài chính trong việc lập Báo cáo tài chính tổng hợp.
3. **Hình thức kế toán áp dụng**
Công ty sử dụng hình thức kế toán trên máy vi tính.

IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG

1. **Cơ sở lập Báo cáo tài chính**
Báo cáo tài chính được lập trên cơ sở kế toán dồn tích (trừ các thông tin liên quan đến các luồng tiền).

Các đơn vị trực thuộc hình thành bộ máy kế toán riêng, hạch toán phụ thuộc. Báo cáo tài chính của toàn Công ty được lập trên cơ sở tổng hợp Báo cáo tài chính của các đơn vị trực thuộc. Doanh thu và số dư giữa các đơn vị trực thuộc được loại trừ khi lập Báo cáo tài chính tổng hợp.
2. **Tiền và tương đương tiền**
Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi ngân hàng, tiền đang chuyển và các khoản đầu tư ngắn hạn có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, dễ dàng chuyển đổi thành một lượng tiền xác định cũng như không có nhiều rủi ro trong việc chuyển đổi.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

3. Hàng tồn kho

Hàng tồn kho được xác định trên cơ sở giá gốc. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

Trị giá hàng tồn kho được tính theo phương pháp bình quân gia quyền và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được ghi nhận khi giá gốc lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá trị thuần có thể thực hiện được là giá bán ước tính của hàng tồn kho trừ chi phí ước tính để hoàn thành sản phẩm và chi phí ước tính cần thiết cho việc tiêu thụ chúng.

4. Các khoản nợ phải thu

Các khoản phải thu thương mại và các khoản phải thu khác được ghi nhận theo hóa đơn, chứng từ.

Dự phòng phải thu khó đòi được lập cho từng khoản nợ phải thu khó đòi căn cứ vào tuổi nợ quá hạn của các khoản nợ hoặc dự kiến mức tổn thất có thể xảy ra, cụ thể như sau:

- Đối với nợ phải thu quá hạn thanh toán:
 - 30% giá trị đối với khoản nợ phải thu quá hạn từ 6 tháng đến dưới 1 năm.
 - 50% giá trị đối với khoản nợ phải thu quá hạn từ 1 năm đến dưới 2 năm.
 - 70% giá trị đối với khoản nợ phải thu quá hạn từ 2 năm đến dưới 3 năm.
 - 100% giá trị đối với khoản nợ phải thu quá hạn trên 3 năm.
- Đối với nợ phải thu chưa quá hạn thanh toán nhưng khó có khả năng thu hồi: căn cứ vào dự kiến mức tổn thất để lập dự phòng.

Dự phòng phải thu khó đòi được xem xét và trích lập vào thời điểm kết thúc năm tài chính.

5. Tài sản cố định hữu hình

Tài sản cố định được thể hiện theo nguyên giá trừ hao mòn lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định bao gồm toàn bộ các chi phí mà Công ty phải bỏ ra để có được tài sản cố định tính đến thời điểm đưa tài sản đó vào trạng thái sẵn sàng sử dụng. Các chi phí phát sinh sau ghi nhận ban đầu chỉ được ghi tăng nguyên giá tài sản cố định nếu các chi phí này chắc chắn làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai do sử dụng tài sản đó. Các chi phí không thỏa mãn điều kiện trên được ghi nhận là chi phí trong năm.

Khi tài sản cố định hữu hình được bán hay thanh lý, nguyên giá và khấu hao lũy kế được xóa sổ và bất kỳ khoản lãi lỗ nào phát sinh do việc thanh lý đều được tính vào thu nhập hay chi phí trong năm. Tài sản cố định hữu hình được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính. Số năm khấu hao của các loại tài sản cố định hữu hình như sau:

<u>Loại tài sản cố định</u>	<u>Số năm</u>
Nhà cửa, vật kiến trúc	10 - 25
Máy móc và thiết bị	6 - 10
Phương tiện vận tải, truyền dẫn	6 - 8
Thiết bị, dụng cụ quản lý	3
Tài sản cố định khác	3

Tài sản cố định hữu hình được ghi nhận và trích khấu hao theo Thông tư 45/2013/TT-BTC ngày 25 tháng 4 năm 2013 của Bộ Tài Chính.

6. Tài sản cố định vô hình

Phần mềm kế toán

Phần mềm máy vi tính là toàn bộ các chi phí mà Công ty đã chi ra tính đến thời điểm đưa phần mềm vào sử dụng. Phần mềm máy vi tính được khấu hao 3 năm và đã hết khấu hao tại thời điểm ngày 31/12/2013.

Website Công ty

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Website Công ty là toàn bộ các chi phí mà Công ty đã chi ra tính đến thời điểm đưa Website vào sử dụng. Website được khấu hao 3 năm đã hết khấu hao tại thời điểm ngày 31/12/2013.

7. Chi phí đi vay

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí khi phát sinh.

8. Chi phí trả trước

Là chi phí phục vụ cho nhiều kỳ sản xuất kinh doanh, được phân bổ cho kỳ sản xuất kinh doanh đến 12 tháng và trên 12 tháng.

9. Chi phí phải trả

Chi phí phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền phải trả cho các hàng hóa, dịch vụ đã sử dụng.

10. Các khoản nợ phải trả

Các khoản nợ phải trả được ghi nhận theo hóa đơn, chứng từ, được theo dõi chi tiết theo kỳ hạn phải trả, đối tượng phải trả, loại nguyên tệ phải trả và các yếu tố khác theo nhu cầu quản lý của doanh nghiệp.

Phải trả người bán gồm các khoản phải trả mang tính chất thương mại phát sinh từ giao dịch mua hàng hóa, dịch vụ, tài sản và người bán là đơn vị độc lập với người mua. Khoản phải trả này gồm cả các khoản phải trả khi nhập khẩu thông qua người nhận ủy thác (trong giao dịch nhập khẩu ủy thác). Phải trả khác gồm các khoản phải trả không có tính thương mại, không liên quan đến giao dịch mua, bán, cung cấp hàng hóa dịch vụ.

11. Vay và nợ phải trả thuê tài chính

Phản ánh các khoản tiền vay, nợ thuê tài chính và tình hình thanh toán các khoản tiền vay, nợ thuê tài chính của doanh nghiệp.

Các khoản có thời gian trả nợ hơn 12 tháng kể từ thời điểm lập Báo cáo tài chính được trình bày là vay và nợ thuê tài chính dài hạn. Các khoản đến hạn trả trong vòng 12 tháng tiếp theo kể từ thời điểm lập Báo cáo tài chính, được trình bày là vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn để có kế hoạch chi trả.

12. Các khoản dự phòng phải trả

Dự phòng phải trả được ghi nhận dựa trên các ước tính hợp lý về số tiền chi cho hoạt động sản xuất kinh doanh trong kỳ có tính chất kế hoạch và xảy ra thường xuyên. Dự phòng phải trả bao gồm dự phòng bảo hành sản phẩm tiêu thụ và dự phòng cho các công trình xây lắp.

Dự phòng cho bảo hành sản phẩm tiêu thụ được lập cho từng loại sản phẩm, và được ước tính bằng 1% trên doanh thu thuần đối với sản phẩm là điều hòa nhiệt độ và 0,5% trên doanh thu đối với hàng gia dụng và được thực hiện vào cuối năm tài chính.

Dự phòng bảo hành cho các công trình xây lắp được trích lập cho từng khách hàng, có cam kết bảo hành với mức trích lập theo tỷ lệ quy định trong Hợp đồng kinh tế với từng khách hàng.

13. Nguồn vốn kinh doanh - quỹ

Nguồn vốn kinh doanh của Công ty bao gồm:

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu: được ghi nhận theo số thực tế đã đầu tư của các cổ đông.
- Thặng dư vốn cổ phần: chênh lệch do phát hành cổ phiếu cao hơn mệnh giá.

Các quỹ được trích lập và sử dụng theo Điều lệ Công ty.

14. Cổ phiếu quỹ

Khi cổ phần trong vốn chủ sở hữu được mua lại, khoản tiền trả bao gồm cả các chi phí liên quan đến giao dịch được ghi nhận là cổ phiếu quỹ và được phản ánh là một khoản giảm trừ trong vốn chủ sở hữu.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

15. Cổ tức

Cổ tức được ghi nhận là nợ phải trả trong năm cổ tức được công bố.

16. Thuế thu nhập doanh nghiệp

Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp bao gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại.

Thuế thu nhập hiện hành

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế được tính dựa trên thu nhập tính thuế. Thu nhập tính thuế chênh lệch so với lợi nhuận kế toán là do điều chỉnh các khoản chênh lệch tạm thời giữa thuế và kế toán, các chi phí không được trừ cũng như điều chỉnh các khoản thu nhập không phải chịu thuế và các khoản lỗ được chuyển. Thuế suất thuế TNDN năm 2015 của Công ty là 22%.

Thuế thu nhập hoãn lại

Thuế thu nhập hoãn lại là khoản thuế thu nhập doanh nghiệp sẽ phải nộp hoặc sẽ được hoàn lại do chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ của tài sản và nợ phải trả cho mục đích Báo cáo tài chính và các giá trị dùng cho mục đích thuế. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả được ghi nhận cho tất cả các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận khi chắc chắn trong tương lai sẽ có lợi nhuận tính thuế để sử dụng những chênh lệch tạm thời được khấu trừ này.

Giá trị ghi sổ của tài sản thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại được xem xét lại vào ngày kết thúc năm tài chính và sẽ được ghi giảm đến mức đảm bảo chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế cho phép lợi ích của một phần hoặc toàn bộ tài sản thuế thu nhập hoãn lại được sử dụng. Các tài sản thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại chưa được ghi nhận trước đây được xem xét lại vào ngày kết thúc năm tài chính và được ghi nhận khi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế để có thể sử dụng các tài sản thuế thu nhập hoãn lại chưa ghi nhận này.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập hoãn lại phải trả được xác định theo thuế suất dự tính sẽ áp dụng cho năm tài sản được thu hồi hay nợ phải trả được thanh toán dựa trên các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc năm tài chính. Thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh trừ khi liên quan đến các khoản mục được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu khi đó thuế thu nhập doanh nghiệp sẽ được ghi thẳng vào vốn chủ sở hữu.

17. Nguyên tắc chuyển đổi ngoại tệ

Các nghiệp vụ phát sinh bằng ngoại tệ được chuyển đổi theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ. Số dư các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ cuối năm được qui đổi theo tỷ giá tại ngày cuối năm.

Chênh lệch tỷ giá phát sinh trong kỳ và chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ cuối kỳ được ghi nhận vào thu nhập hoặc chi phí trong kỳ. Chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại số dư có gốc ngoại tệ cuối kỳ được thực hiện theo hướng dẫn của Thông tư 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 của Bộ Tài chính.

18. Doanh thu và thu nhập

Khi bán hàng hóa, thành phẩm doanh thu được ghi nhận khi phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với việc sở hữu hàng hóa đó được chuyển giao cho người mua và không còn tồn tại yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền, chi phí kèm theo hoặc khả năng hàng bán bị trả lại.

Khi cung cấp dịch vụ, doanh thu được ghi nhận khi không còn những yếu tố không chắc chắn đáng kể liên quan đến việc thanh toán tiền hoặc chi phí kèm theo.

Tiền lãi được ghi nhận trên cơ sở thời gian và lãi suất từng kỳ.

Tiền lãi được ghi nhận trên cơ sở thời gian và lãi suất thực tế từng kỳ.

19. Giá vốn hàng bán

Giá vốn hàng bán phản ánh giá trị giá vốn của sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ.

20. Chi phí tài chính

Phản ánh những khoản chi phí hoạt động tài chính bao gồm các khoản chi phí hoặc các khoản lỗ liên quan đến các hoạt động đầu tư tài chính, chi phí cho vay và đi vay vốn, chi phí góp vốn liên doanh, liên kết, lỗ chuyển nhượng chứng khoán ngắn hạn, chi phí giao dịch bán chứng khoán; Dự

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh, dự phòng tổn thất đầu tư vào đơn vị khác, khoản lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ, lỗ tỷ giá hối đoái....

21. Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp

Chi phí bán hàng phản ánh các chi phí thực tế phát sinh trong quá trình bán sản phẩm, hàng hoá, cung cấp dịch vụ, bao gồm các chi phí chào hàng, giới thiệu sản phẩm, quảng cáo sản phẩm, hoa hồng bán hàng, chi phí bảo hành sản phẩm, hàng hoá (trừ hoạt động xây lắp), chi phí bảo quản, đóng gói, vận chuyển...

Chi phí quản lý doanh nghiệp phản ánh các chi phí quản lý chung của doanh nghiệp gồm các chi phí về lương nhân viên bộ phận quản lý doanh nghiệp (tiền lương, tiền công, các khoản phụ cấp,...); bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, kinh phí công đoàn, bảo hiểm thất nghiệp của nhân viên quản lý doanh nghiệp; chi phí vật liệu văn phòng, công cụ lao động, khấu hao TSCĐ dùng cho quản lý doanh nghiệp; tiền thuê đất, thuế môn bài; khoản lập dự phòng phải thu khó đòi; dịch vụ mua ngoài (điện, nước, điện thoại, fax, bảo hiểm tài sản, cháy nổ...); chi phí bằng tiền khác (tiếp khách, hội nghị khách hàng...).

22. Tài sản tài chính

Phân loại tài sản tài chính

Công ty phân loại các tài sản tài chính thành các nhóm: tài sản tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn, các khoản cho vay và phải thu, tài sản tài chính sẵn sàng để bán. Việc phân loại các tài sản tài chính này phụ thuộc vào bản chất và mục đích của tài sản tài chính và được quyết định tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

Tài sản tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

Tài sản tài chính được phân loại là ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh nếu được nắm giữ để kinh doanh hoặc được xếp vào nhóm phản ánh theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm chứng khoán nắm giữ để kinh doanh nếu:

- Được mua hoặc tạo ra chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn;
- Công ty có ý định nắm giữ nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn;
- Công cụ tài chính phái sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phái sinh được xác định là một hợp đồng bảo lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính phát sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và có kỳ đáo hạn cố định mà Công ty có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn.

Các khoản cho vay và phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính phi phái sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và không được niêm yết trên thị trường.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính phi phái sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là các tài sản tài chính ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, các khoản đầu tư giữ đến ngày đáo hạn hoặc các khoản cho vay và phải thu.

Giá trị ghi sổ ban đầu của tài sản tài chính

Các tài sản tài chính được ghi nhận tại ngày mua và dùng ghi nhận tại ngày bán. Tại thời điểm ghi nhận lần đầu, tài sản tài chính được xác định theo giá mua/chi phí phát hành cộng các chi phí phát sinh khác liên quan trực tiếp đến việc mua, phát hành tài sản tài chính đó.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

23. Nợ phải trả tài chính và công cụ vốn chủ sở hữu

Các công cụ tài chính được phân loại là nợ phải trả tài chính hoặc công cụ vốn chủ sở hữu tại thời điểm ghi nhận ban đầu phù hợp với bản chất và định nghĩa của nợ phải trả tài chính và công cụ vốn chủ sở hữu.

Nợ phải trả tài chính

Tập đoàn phân loại nợ phải trả tài chính thành các nhóm: nợ phải trả tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ. Việc phân loại các khoản nợ tài chính phụ thuộc vào bản chất và mục đích của khoản nợ tài chính và được quyết định tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

Nợ phải trả tài chính được ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

Nợ phải trả tài chính được phân loại là ghi nhận theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh nếu được nắm giữ để kinh doanh hoặc được xếp vào nhóm phản ánh theo giá trị hợp lý thông qua Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh tại thời điểm ghi nhận ban đầu.

Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm chứng khoán nắm giữ để kinh doanh nếu:

- Được phát hành hoặc tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
- Công ty có ý định nắm giữ nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn;
- Công cụ tài chính phái sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phái sinh được xác định là một hợp đồng bảo lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).

Các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ được xác định bằng giá trị ghi nhận ban đầu của nợ phải trả tài chính trừ đi các khoản hoàn trả gốc, cộng hoặc trừ các khoản phân bổ lũy kế tính theo phương pháp lãi suất thực tế của phần chênh lệch giữa giá trị ghi nhận ban đầu và giá trị đáo hạn, trừ đi các khoản giảm trừ (trực tiếp hoặc thông qua việc sử dụng một tài khoản dự phòng) do giảm giá trị hoặc do không thể thu hồi.

Phương pháp lãi suất thực tế là phương pháp tính toán giá trị phân bổ của một hoặc một nhóm nợ phải trả tài chính và phân bổ thu nhập lãi hoặc chi phí lãi trong kỳ có liên quan. Lãi suất thực tế là lãi suất chiết khấu các luồng tiền ước tính sẽ chi trả hoặc nhận được trong tương lai trong suốt vòng đời dự kiến của công cụ tài chính hoặc ngắn hơn, nếu cần thiết, trở về giá trị ghi sổ hiện tại thuần của nợ phải trả tài chính.

Giá trị ghi sổ ban đầu của nợ phải trả tài chính

Tại thời điểm ghi nhận lần đầu, các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá phát hành cộng các chi phí phát sinh liên quan trực tiếp đến việc phát hành nợ tài chính đó.

Công cụ vốn chủ sở hữu

Công cụ vốn chủ sở hữu là hợp đồng chứng tỏ được những lợi ích còn lại về tài sản của Công ty sau khi trừ đi toàn bộ nghĩa vụ.

24. Báo cáo theo bộ phận

Bộ phận theo khu vực địa lý là một phần có thể xác định riêng biệt tham gia vào quá trình sản xuất hoặc cung cấp sản phẩm, dịch vụ trong phạm vi một môi trường kinh tế cụ thể và có rủi ro và lợi ích kinh tế khác với các bộ phận kinh doanh trong các môi trường kinh tế khác.

25. Bên liên quan

Các bên được coi là liên quan nếu một bên có khả năng kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể đối với bên kia trong việc ra quyết định các chính sách tài chính và hoạt động. Các bên cũng được xem là bên liên quan nếu cùng chịu sự kiểm soát chung hay chịu ảnh hưởng đáng kể chung.

Trong việc xem xét mối quan hệ của các bên liên quan, bản chất của mối quan hệ được chú trọng nhiều hơn hình thức pháp lý.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)**V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN TỔNG HỢP****1. Tiền và các khoản tương đương tiền**

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Tiền mặt	954.398.493	824.309.530
Tiền gửi ngân hàng	5.391.603.324	2.684.799.719
Các khoản tương đương tiền	280.099.050	230.000.000
<i>Tiền gửi có kỳ hạn không quá 3 tháng</i>	<i>280.099.050</i>	<i>230.000.000</i>
Cộng	<u>6.626.100.867</u>	<u>3.739.109.249</u>

2 Đầu tư tài chính ngắn hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	0	744.385.600
<i>Tiền gửi có kỳ hạn 3-12 tháng</i>	<i>0</i>	<i>744.385.600</i>
Cộng	<u>0</u>	<u>744.385.600</u>

3 Phải thu về cho vay ngắn hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Phải thu tiền cho vay	12.240.000.000	17.800.000.000
Cộng	<u>12.240.000.000</u>	<u>17.800.000.000</u>

4 Phải thu ngắn hạn khác

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Tạm ứng	17.836.208.767	19.530.635.689
Cầm cố, ký cược, ký quỹ ngắn hạn	765.977.713	376.673.099
Phải thu khác	9.387.413.000	14.424.200.124
<i>Phải thu Hợp tác đầu tư với Công ty TNHH Phát triển Kinh tế Quốc tế Anh Vũ</i>	<i>9.050.000.000</i>	<i>14.000.000.000</i>
<i>Các khoản phải thu khác</i>	<i>337.413.000</i>	<i>424.200.124</i>
Cộng	<u>27.989.599.480</u>	<u>34.331.508.912</u>

5 Hàng tồn kho

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Nguyên liệu, vật liệu	36.346.724.102	20.608.401.464
Công cụ, dụng cụ	0	0
Chi phí sản xuất, kinh doanh dở dang	1.799.184.788	3.372.919.591
Thành phẩm	22.619.132.821	8.788.578.370
Hàng hóa	36.314.287.536	41.610.597.517
Hàng gửi đi bán	0	0
Cộng	<u>97.079.329.247</u>	<u>74.380.496.942</u>

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

6 Thuế và các khoản phải thu nhà nước

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Thuế nhập khẩu	471.317	113.708.592
Thuế Tiêu thụ đặc biệt	0	94.623.310
Cộng	471.317	208.331.902

7 Chi phí trả trước ngắn hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Tiền thuê văn phòng, thuê kho	688.541.819	5.000.000
CCDC xuất dùng	65.023.530	1.704.545
Tiền thuê đất, thuế đất	0	0
Chi phí bảo hiểm tài sản	39.014.610	29.950.591
Tiền in lịch	0	62.195.833
Chi phí sửa chữa xe ô tô	100.838.540	61.104.765
Chi phí quảng cáo	3.095.750	
Biển hiệu quảng cáo	352.501.506	
Bảo trì phần mềm kế toán và PM Hải quan	12.063.333	
Chi phí trả trước ngắn hạn khác	17.550.753	11.058.031
Cộng	1.278.629.842	171.013.765

8 Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

	<u>Nhà cửa, vật kiến trúc</u>	<u>Máy móc và thiết bị</u>	<u>PTVT, truyền dẫn</u>	<u>TB, DC quản lý</u>	<u>Tài sản cố định khác</u>	<u>Cộng</u>
Nguyên giá						
Số đầu năm	24.098.610.773	60.003.262.562	3.944.335.723	156.607.280	43.578.637	88.246.394.975
Tăng do mua sắm mới trong kỳ	509.789.100		1.309.632.091			1.819.421.191
Giảm trong kỳ						0
Số cuối kỳ	24.608.399.873	60.003.262.562	5.253.967.814	156.607.280	43.578.637	90.065.816.166
Giá trị hao mòn						
Số đầu năm	11.372.656.262	48.247.318.269	3.257.146.115	156.607.280	43.578.637	63.077.306.563
Tăng do trích khấu hao	1.185.103.759	3.331.079.516	259.391.151			4.775.574.426
Giảm trong kỳ			20.800			20.800
Số cuối kỳ	12.557.760.021	51.578.397.785	3.516.516.466	156.607.280	43.578.637	67.852.860.189
Giá trị còn lại						
Số đầu năm	12.725.954.511	11.755.944.293	687.189.608	0	0	25.169.088.412
Số cuối kỳ	12.050.639.852	8.424.864.777	1.737.451.348	0	0	22.212.955.977

Một số tài sản cố định là nhà cửa vật kiến trúc, máy móc thiết bị và phương tiện vận tải được thế chấp để đảm bảo cho khoản vay tại Ngân hàng TMCP Đại Chúng Việt nam-CN Thăng Long

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)**9 Tăng, giảm tài sản cố định vô hình**

	<u>Website Công ty</u>	<u>Phần mềm kế toán</u>	<u>Cộng</u>
Nguyên giá			
Số đầu năm		133.962.600	133.962.600
Tăng do mua sắm mới trong kỳ			
Số cuối kỳ	-	133.962.600	133.962.600
Giá trị hao mòn			
Số đầu năm		133.962.600	133.962.600
Tăng do trích khấu hao			
Số cuối kỳ	-	133.962.600	133.962.600
Giá trị còn lại			
Số đầu năm			
Số cuối kỳ			

10 Đầu tư tài chính dài hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	0	280.099.050
<i>Tiền gửi có kỳ hạn trên 12 tháng</i>	0	280.099.050
Cộng	0	280.099.050

11 Chi phí trả trước dài hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
CCDC xuất dùng	92.665.837	61.313.642
Chi phí sửa chữa xe ô tô	79.715.133	24.275.422
Phí thiết kế thi công hạng mục nội thất, nhà xưởng	3.352.090	10.056.273
Biển hiệu quảng cáo	37.167.281	95.320.531
Chi phí cải tạo, sửa chữa nhà máy	268.986.322	361.156.623
Thử nghiệm hiệu suất năng lượng cho ĐHKK và tủ đông	172.116.667	
Bàn ghế văn phòng	114.898.990	
Chi phí trả trước dài hạn khác	19.213.358	17.164.849
Cộng	788.115.678	569.287.340

12 Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Các khoản đi vay ngắn hạn	79.246.158.961	76.954.492.988
<i>Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam - CN Phúc Yên (*)</i>	<i>1.799.691.700</i>	<i>1.490.328.400</i>
<i>Ngân hàng TMCP Đại Chúng Việt nam - CN Thăng Long (**)</i>	<i>77.446.467.261</i>	<i>75.464.164.588</i>
Vay dài hạn đến hạn trả	204.960.000	75.000.000
<i>Ngân hàng Thương Mại cổ phần Kỹ Thương VN- CN Thanh Khê</i>	<i>75.000.000</i>	<i>75.000.000</i>
<i>Ngân hàng TMCP Viettinbank - CN Bắc Thăng Long</i>	<i>129.960.000</i>	
Cộng	79.451.118.961	77.029.492.988

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Các khoản đi vay ngắn hạn:

(*) Là khoản vay Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam - Chi nhánh Phúc Yên theo hợp đồng cấp tín dụng hạn mức số 2890LAV201402733 ngày 30 tháng 12 năm 2014. Tổng mức cấp tín dụng tối đa là 1,8 tỷ, thời hạn hiệu lực của hạn mức tín dụng là 12 tháng kể từ ngày ký Hợp đồng. Mục đích của khoản vay là để thanh toán tiền mua nguyên vật liệu phục vụ sản xuất máy điều hòa. Thời hạn vay là 10 tháng kể từ ngày 30 tháng 12 năm 2014, lãi suất tại thời điểm ký hợp đồng là 10%/năm, lãi quá hạn bằng 150% lãi trong hạn, tiền lãi vay được trả định kỳ 03 tháng/lần. Khoản vay không có bảo đảm bằng tài sản.

(**) Là khoản vay Ngân hàng TMCP Đại Chúng Việt nam - CN Thăng Long theo Hợp đồng cấp hạn mức tín dụng số 14/2015/HMTD/PVBTL-NAGAKAWA ngày 19 tháng 06 năm 2015 nhằm bổ sung vốn lưu động, phát hành bảo lãnh, thanh toán L/c nhập khẩu máy móc thiết bị, nguyên vật liệu để thực hiện kế hoạch SXKD 2015,2016. Tổng mức cấp tín dụng tối đa là 100 tỷ, thời hạn hiệu lực của hạn mức tín dụng là 12 tháng kể từ ngày ký Hợp đồng. Thời hạn cấp tín dụng đối với mỗi khoản tín dụng được xác định theo từng kế ước nhận nợ, hợp đồng chiết khấu, thư bảo lãnh, L/C. Thời hạn tối đa của khoản vay là 06 tháng; lãi suất vay và phương thức điều chỉnh lãi suất được ghi nhận cụ thể trong từng kế ước nhận nợ; lãi suất quá hạn bằng 150% lãi suất trong hạn

Vay dài hạn đến hạn trả:

Là khoản tiền gốc vay mua xe ô tô đến hạn trả trong năm 2016.

13 Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Thuế GTGT hàng bán nội địa	2.728.639.108	5.147.225.366
Thuế GTGT hàng nhập khẩu	0	0
Thuế tiêu thụ đặc biệt	5.291.459.626	3.406.313.600
Thuế nhập khẩu	0	0
Thuế thu nhập doanh nghiệp	3.380.739.867	4.715.109.508
Thuế thu nhập cá nhân	8.481.725	16.073.211
Tiền thuế đất, thuế đất	0	277.711.167
Cộng	11.409.320.326	13.562.432.852

Thuế giá trị gia tăng

Công ty nộp thuế giá trị gia tăng theo phương pháp khấu trừ với thuế suất 10%

Thuế nhập khẩu

Công ty kê khai và nộp theo thông báo của Hải quan.

Thuế tiêu thụ đặc biệt

Công ty phải nộp thuế tiêu thụ đặc biệt cho hoạt động kinh doanh bán máy điều hòa không khí công suất từ 90.000 BTU trở xuống với thuế suất là 10%.

Thuế thu nhập doanh nghiệp

Công ty nộp thuế thu nhập doanh nghiệp với thuế suất là 22%

14 Chi phí phải trả ngắn hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Chi phí lãi vay	103.081.619	98.509.179
Chi phí thuê kho	33.761.436	39.300.909
Chi phí lắp đặt công trình	242.043.200	
Chi phí vận chuyển	5.250.000	
Chi phí khác	34.236.365	
Cộng	418.372.620	137.810.088

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)**15 Phải trả ngắn hạn khác**

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Bảo hiểm xã hội	40.403.787	92.777.467
Bảo hiểm y tế	12.565.404	4.376.468
Bảo hiểm thất nghiệp	5.584.764	1.955.058
Phải trả, phải nộp khác	139.259.595	1.025.124
Cộng	<u>197.813.550</u>	<u>100.134.117</u>

16 Dự phòng phải trả ngắn hạn

Là dự phòng phải trả cho hoạt động bảo hành sản phẩm đã tiêu thụ và bảo hành công trình xây lắp có thời hạn không quá 12 tháng.

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa	1.633.314.463	1.083.646.391
Dự phòng bảo hành công trình xây dựng ngắn hạn	20.726.450	2.109.499.750
Cộng	<u>1.654.040.913</u>	<u>3.193.146.141</u>

17 Vay và nợ thuê tài chính dài hạn

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Các khoản đi vay dài hạn	569.230.000	200.000.000
<i>Ngân hàng Thương Mại cổ phần Kỹ Thương VN- CN Thanh Khê(*)</i>	<i>125.000.000</i>	<i>200.000.000</i>
<i>Ngân hàng Thương Mại cổ phần Viettinbank - CN Bắc Thăng Long (**)</i>	<i>444.230.000</i>	<i>0</i>
Cộng	<u>569.230.000</u>	<u>200.000.000</u>

(*) Là khoản tiền vay mua xe ô tô của Ngân hàng TMCP Kỹ Thương VN-Techcombank Chi nhánh Thanh Khê theo hợp đồng tín dụng số THK2014/03-HDTD ngày 19 tháng 08 năm 2014. Thời hạn vay 04 năm kể từ ngày 19 tháng 08 năm 2014, lãi suất vay là 7,99%/năm trong 03 tháng đầu, từ tháng thứ 4 lãi suất bằng lãi vay qui định của ngân hàng + tỷ lệ biến động là 3,68%/năm, lãi suất quá hạn bằng 150% lãi trong hạn.

(**) Là khoản vay mua xe ô tô của Ngân hàng Thương Mại cổ phần Viettinbank-CN Bắc Thăng Long theo hợp đồng tín dụng số 59/2015-HĐTD-NHCT145-PGDBH-NAGAKAWA ngày 11 tháng 05 năm 2015. Thời gian vay là 05 năm, lãi suất 8,5%/năm, , lãi suất quá hạn bằng 150% lãi trong hạn.

18 Dự phòng phải trả dài hạn

Là dự phòng phải trả cho hoạt động bảo hành sản phẩm đã tiêu thụ và bảo hành công trình xây lắp có thời hạn trên 12 tháng.

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Dự phòng bảo hành sản phẩm hàng hóa	0	0
Dự phòng bảo hành công trình xây dựng dài hạn	17.458.900	38.185.350
Cộng	<u>17.458.900</u>	<u>38.185.350</u>

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)**19 Vốn chủ sở hữu**

	Vốn đầu tư của chủ sở hữu	Thặng dư vốn cổ phần	Cổ phiếu quỹ	Quỹ đầu tư phát triển	Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	Cộng
Số đầu năm trước	148.495.780.000	5.672.110.000	(20.000)	3.500.593.946	(21.672.109.792)	135.996.354.154
Lợi nhuận trong năm trước					14.297.587.306	14.297.587.306
Trích lập các quỹ trong năm trước						
Số dư cuối năm trước	148.495.780.000	5.672.110.000	(20.000)	3.500.593.946	(7.374.522.486)	150.293.941.460
Số dư đầu năm nay	148.495.780.000	5.672.110.000	(20.000)	3.500.593.946	(7.374.522.486)	150.293.941.460
Lợi nhuận trong năm nay					11.010.481.606	11.010.481.606
Trích lập các quỹ trong năm nay						
Số dư cuối quý này	148.495.780.000	5.672.110.000	(20.000)	3.500.593.946	3.635.959.120	161.304.423.066

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)**Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu**

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Vốn đầu tư của chủ sở hữu	148.495.780.000	148.495.780.000
Thặng dư vốn cổ phần	5.672.110.000	5.672.110.000
Cổ phiếu quỹ	(20.000)	(20.000)
Cộng	<u>154.167.870.000</u>	<u>154.167.870.000</u>

Cổ phiếu

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	14.849.578	14.849.578
Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng	14.849.578	14.849.578
- <i>Cổ phiếu phổ thông</i>	14.849.578	14.849.578
Số lượng cổ phiếu được mua lại	(2)	(2)
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	14.849.576	14.849.576
- <i>Cổ phiếu phổ thông</i>	14.849.576	14.849.576

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 VND/Cổ phần.

VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH TỔNG HỢP**1. Doanh thu**

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Tổng doanh thu	81.635.435.821	84.440.186.962
Doanh thu bán thành phẩm, hàng hóa và CCDV	82.365.805.422	84.450.488.929
Thuế tiêu thụ đặc biệt	(730.369.601)	(10.301.967)
Các khoản giảm trừ doanh thu:	283.275.204	218.806.335
Chiết khấu thương mại	179.293.386	0
Giảm giá hàng bán	0	1.800.000
Hàng bán bị trả lại	103.981.818	217.006.335
Doanh thu thuần	<u>81.352.160.617</u>	<u>84.221.380.627</u>

2. Giá vốn hàng bán

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Giá vốn của thành phẩm, hàng hóa và dịch vụ đã cung cấp	73.115.536.029	70.652.746.735
Cộng	<u>73.115.536.029</u>	<u>70.652.746.735</u>

3. Doanh thu hoạt động tài chính

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Lãi tiền gửi, tiền vay	609.811.428	432.809.242
Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện		154.760
Cộng	<u>609.811.428</u>	<u>432.964.002</u>

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

4. Chi phí tài chính

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Lãi tiền vay	1.600.656.589	1.849.701.557
Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	0	26.130.492
Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	778.598.762	94.020.563
Lỗ công ty liên kết	3.495.000	3.495.000
Cộng	<u>2.382.750.351</u>	<u>1.973.347.612</u>

5. Chi phí bán hàng

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Chi phí nhân viên	560.129.949	280.645.864
Chi phí vật liệu, đồ dùng	21.605.111	0
Chi phí khấu hao TSCĐ, CCDC	58.100.939	0
Chi phí bảo hành	1.798.075.088	1.093.779.857
Chi phí dịch vụ mua ngoài	1.061.755.506	110.567.170
Chi phí bằng tiền khác	177.219.989	203.507.297
Cộng	<u>3.676.886.582</u>	<u>1.688.500.188</u>

6. Chi phí quản lý doanh nghiệp

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Chi phí nhân viên quản lý	1.856.264.430	1.062.433.871
Chi phí vật liệu quản lý	3.244.091	
Chi phí đồ dùng văn phòng	47.037.215	114.790.647
Chi phí khấu hao TSCĐ	158.911.753	297.045.306
Thuế, phí và lệ phí	274.655.398	91.638.419
Chi phí dự phòng	0	
Chi phí dịch vụ mua ngoài	1.448.394.808	1.099.547.777
Chi phí bằng tiền khác	343.769.745	537.978.108
Cộng	<u>4.132.277.440</u>	<u>3.203.434.128</u>

7. Thu nhập khác

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Thu cho thuê văn phòng, kho	2.055.818.178	1.529.605.427
Hoàn nhập DP bảo hành công trình	2.083.352.841	596.784.032
Thu nhập khác	3.238.151	7.292.514
Cộng	<u>4.142.409.170</u>	<u>2.133.681.973</u>

8. Chi phí khác

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
Các khoản truy thu và phạt	(88.441.723)	7.335.316
Chi phí khác	502	478
Cộng	<u>(88.441.221)</u>	<u>7.335.794</u>

9. Lãi cơ bản trên cổ phiếu

Công ty không tính chi tiêu này trên Báo cáo tài chính tổng hợp vì theo quy định tại chuẩn mực kế toán số 30 về "Lãi trên cổ phiếu" yêu cầu trường hợp Công ty phải lập cả Báo cáo tài chính riêng và

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Báo cáo tài chính hợp nhất thì chỉ phải trình bày thông tin về lãi trên cổ phiếu theo qui định của chuẩn mực này trên Báo cáo tài chính hợp nhất.

VII. NHỮNG THÔNG TIN KHÁC

1. Giao dịch với các bên liên quan

Giao dịch với các thành viên quản lý chủ chốt và các cá nhân có liên quan:

Tại ngày kết thúc năm tài chính, công nợ phải thu với các thành viên quản lý chủ chốt và các cá nhân có liên quan như sau:

	<u>Số cuối kỳ</u>	<u>Số đầu năm</u>
Hội đồng quản trị		
Phải thu tiền tạm ứng	8.786.000.000	9.536.000.000
Cộng nợ phải thu	<u>8.786.000.000</u>	<u>9.536.000.000</u>

Giao dịch với các bên liên quan khác

Các bên liên quan khác với Công ty gồm:

<u>Bên liên quan</u>	<u>Mối quan hệ</u>
Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Kỹ thuật Nagakawa	Công ty con
Công ty TNHH Phát triển Kinh tế Quốc tế Anh Vũ	Cổ đông chính
Công ty Cổ phần Xây dựng và Phát triển Hạ tầng Nagakawa	Công ty liên kết

Các nghiệp vụ chính phát sinh trong năm giữa Công ty với các bên liên quan khác như sau:

	<u>Quý này năm nay</u>	<u>Quý này năm trước</u>
<i>Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Kỹ thuật Nagakawa</i>		
Doanh thu bán hàng hoá	13.371.261.131	25.183.088.655
Doanh thu cho thuê văn phòng và kho	50.400.000	
Doanh thu mua hàng hoá, dịch vụ	7.056.000	1.457.720.000
Thu tiền bán hàng, cho thuê văn phòng và kho	9.382.800.000	8.837.664.000
Ứng trước tiền mua hàng		250.000.000
<i>Công ty TNHH Phát triển kinh tế Quốc tế Anh Vũ</i>		
Doanh thu bán hàng hoá	25.599.959.926	20.774.368.090
Doanh thu cho thuê kho	54.000.000	54.000.000
Thu tiền hợp tác đầu tư	700.000.000	1.791.875.000
Thu tiền bán hàng và cho thuê kho	52.851.000.000	23.123.706.969

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Tại ngày kết thúc quý tài chính, công nợ với Công ty với với các bên liên quan khác như sau:

Cộng nợ phải thu	Số cuối quý	Số đầu năm
<i>Công ty Đầu tư và Phát triển kỹ thuật Nagakawa</i>	16.578.329.673	15.161.546.574
Phải tiền bán hàng, cho thuê văn phòng và kho	16.578.329.673	14.911.546.574
Phải thu tiền ứng trước	0	250.000.000
<i>Công ty TNHH Phát triển Kinh tế Quốc tế Anh Vũ</i>	24.591.136.602	37.075.960.810
Phải thu tiền bán hàng và cho thuê kho	15.541.136.602	23.075.960.810
Phải thu do thanh lý Hợp đồng Hợp tác đầu tư	9.050.000.000	14.000.000.000
Tổng cộng nợ phải thu	41.169.466.275	52.237.507.384
Cộng nợ phải trả		
<i>Công ty Đầu tư và Phát triển kỹ thuật Nagakawa</i>	28.761.600	133.661.864
Phải trả tiền mua hàng hóa, Dịch vụ	28.761.600	133.661.864
<i>Công ty TNHH Phát triển Kinh tế Quốc tế Anh Vũ</i>		
Phải trả tiền mua hàng hoá		
Tổng cộng nợ phải trả	28.761.600	133.661.864

Giá hàng hóa và dịch vụ cung cấp cho các bên liên quan là giá thị trường. Việc mua hàng hóa và dịch vụ từ các bên liên quan được thực hiện theo giá thị trường.

Các khoản công nợ phải thu không có bảo đảm và sẽ được thanh toán bằng tiền. Không có khoản dự phòng phải thu khó đòi nào được lập cho các khoản nợ phải thu từ các bên liên quan.

2. Thông tin về bộ phận

Thông tin bộ phận được trình bày theo lĩnh vực kinh doanh và khu vực địa lý. Báo cáo bộ phận chính yếu là theo khu vực địa lý dựa trên cơ cấu tổ chức và quản lý nội bộ và hệ thống Báo cáo tài chính nội bộ của Công ty.

Khu vực địa lý

Hoạt động của Công ty được phân bố chủ yếu ở khu vực Miền Bắc, khu vực Miền Trung và khu vực Miền Nam.

Thông tin về kết quả kinh doanh, tài sản cố định và các tài sản dài hạn khác và giá trị các khoản chi phí lớn không bằng tiền của bộ phận theo khu vực địa lý dựa trên vị trí của khách hàng của Công ty như sau:

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

	<u>Khu vực Miền Bắc</u>	<u>Khu vực Miền Trung</u>	<u>Khu vực Miền Nam</u>	<u>Các khoản loại trừ</u>	<u>Cộng</u>
Quý này năm nay					
Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ ra bên ngoài	68.622.882.047	5.196.192.813	7.533.085.757	0	81.352.160.617
Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ giữa các bộ phận	17.829.435.369	0	0	(17.829.435.369)	0
Tổng doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	86.452.317.416	5.196.192.813	7.533.085.757	(17.829.435.369)	81.352.160.617
Chi phí bộ phận	82.953.987.335	3.934.198.059	6.116.518.074	(19.889.167.439)	73.115.536.029
Kết quả kinh doanh theo bộ phận	3.498.330.081	1.261.994.754	1.416.567.683	2.059.732.070	8.236.624.588
Các chi phí không phân bổ theo bộ phận					(7.809.164.022)
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh					427.460.566
Doanh thu tài chính					609.811.428
Chi phí tài chính					(2.382.750.351)
Thu nhập khác					4.142.409.170
Chi phí khác					88.441.221
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành					(635.133.848)
Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp					2.250.238.186
Tổng chi phí phát sinh để mua TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	714.478.191	0	0	0	714.478.191
Tổng chi phí khấu hao và phân bổ chi phí trả trước dài hạn	1.311.421.119	19.614.197	12.931.803	0	1.343.967.119

Tài sản và nợ phải trả của bộ phận theo khu vực địa lý dựa trên vị trí của khách hàng của Công ty như sau:

	<u>Khu vực Miền Bắc</u>	<u>Khu vực Miền Trung</u>	<u>Khu vực Miền Nam</u>	<u>Các khoản loại trừ</u>	<u>Cộng</u>
Số cuối kỳ					
Tài sản trực tiếp của bộ phận	305.681.773.547	7.684.235.817	11.687.386.848	(49.741.133.350)	275.312.262.862
Tổng tài sản					275.312.262.862
Nợ phải trả trực tiếp của bộ phận	145.479.565.942	5.719.379.240	10.005.635.848	(47.196.741.234)	114.007.839.796
Tổng nợ phải trả					114.007.839.796

Bản thuyết minh này là một bộ phận hợp thành và phải được đọc cùng với Báo cáo tài chính tổng hợp

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

3. Giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính

	Giá trị sổ sách		Giá trị hợp lý	
	Số cuối quý	Số đầu năm	Số cuối quý	Số đầu năm
Tài sản tài chính				
Tiền và các khoản tương đương tiền	6.626.100.867	3.739.109.249	6.626.100.867	3.739.109.249
Tài sản tài chính sẵn sàng để bán	0	1.024.484.650	0	1.024.484.650
Phải thu khách hàng	83.714.690.247	81.943.161.859	83.714.690.247	81.943.161.859
Các khoản phải thu khác	12.240.000.000	17.800.000.000	12.240.000.000	17.800.000.000
Cộng	27.989.599.480	34.331.508.912	27.989.599.480	34.331.508.912
Nợ phải trả tài chính	130.570.390.594	138.838.264.670	130.570.390.594	138.838.264.670
Vay và nợ				
Phải trả người bán	80.020.348.961	77.229.492.988	80.020.348.961	77.229.492.988
Các khoản phải trả khác	16.995.734.990	17.272.357.527	16.995.734.990	17.272.357.527
Cộng	3.371.415.766	4.029.614.688	3.371.415.766	4.029.614.688

Giá trị hợp lý của các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính được phản ánh theo giá trị mà công cụ tài chính có thể được chuyển đổi trong một giao dịch hiện tại giữa các bên có đầy đủ hiểu biết và mong muốn giao dịch.

Công ty sử dụng phương pháp và giả định sau để ước tính giá trị hợp lý:

- Giá trị hợp lý của tiền mặt, tiền gửi ngân hàng ngắn hạn, các khoản phải thu khách hàng, phải trả cho người bán và nợ phải trả ngắn hạn khác tương đương giá trị sổ sách của các khoản mục này do những công cụ này có kỳ hạn ngắn.
- Giá trị hợp lý của các khoản phải thu và cho vay có lãi suất cố định hoặc thay đổi được đánh giá dựa trên các thông tin như lãi suất, rủi ro, khả năng trả nợ và tính chất rủi ro liên quan đến khoản nợ. Trên cơ sở đánh giá này Công ty ước tính dự phòng cho phần có khả năng không thu hồi được.
- Giá trị hợp lý của các tài sản tài chính sẵn sàng để bán được niêm yết trên thị trường chứng khoán là giá công bố giao dịch tại ngày kết thúc năm tài chính. Giá trị hợp lý của các tài sản tài chính sẵn sàng để bán chưa niêm yết được ước tính bằng các phương pháp định giá phù hợp.

4. Rủi ro tín dụng

Rủi ro tín dụng là rủi ro mà một bên tham gia trong hợp đồng không có khả năng thực hiện được nghĩa vụ của mình dẫn đến tổn thất về tài chính cho Công ty.

Công ty có các rủi ro tín dụng từ các hoạt động kinh doanh (chủ yếu đối với các khoản phải thu khách hàng) và hoạt động tài chính (tiền gửi ngân hàng, cho vay và các công cụ tài chính khác).

Phải thu khách hàng

Công ty giảm thiểu rủi ro tín dụng bằng cách chỉ giao dịch với các đơn vị có khả năng tài chính tốt, yêu cầu mở thư tín dụng đối với các đơn vị giao dịch lần đầu hay chưa có thông tin về khả năng tài chính và nhân viên kế toán công nợ thường xuyên theo dõi nợ phải thu để đôn đốc thu hồi. Trên cơ sở này và khoản phải thu của Công ty liên quan đến nhiều khách hàng khác nhau nên rủi ro tín dụng không tập trung vào một khách hàng nhất định.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Tiền gửi ngân hàng

Phần lớn tiền gửi ngân hàng của Công ty được gửi tại các ngân hàng lớn, có uy tín ở Việt Nam. Công ty nhận thấy mức độ tập trung rủi ro tín dụng đối với tiền gửi ngân hàng là thấp.

5. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Công ty gặp khó khăn khi thực hiện nghĩa vụ tài chính do thiếu tiền.

Ban Tổng Giám đốc chịu trách nhiệm cao nhất trong quản lý rủi ro thanh khoản. Rủi ro thanh khoản của Công ty chủ yếu phát sinh từ việc các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính có các thời điểm đáo hạn lệch nhau. Công ty quản lý rủi ro thanh khoản thông qua việc duy trì một lượng tiền và các khoản tương đương tiền phù hợp và các khoản vay ở mức mà Ban Tổng Giám đốc cho là đủ để đáp ứng nhu cầu hoạt động của Công ty nhằm giảm thiểu ảnh hưởng của những biến động về luồng tiền.

Thời hạn thanh toán của các khoản nợ phải trả tài chính dựa trên các khoản thanh toán dự kiến theo hợp đồng chưa được chiết khấu như sau:

	Từ 1 năm trở xuống	Trên 1 năm đến 5 năm	Trên 5 năm	Cộng
Số cuối kỳ				
Vay và nợ	79.451.118.961	569.230.000		80.020.348.961
Phải trả người bán	16.995.734.990			16.995.734.990
Các khoản phải trả khác	3.353.956.866	17.458.900		3.371.415.766
Cộng	99.800.810.817	586.688.900		100.387.499.717
Số đầu năm				
Vay và nợ	77.029.492.988	200.000.000		77.229.492.988
Phải trả người bán	17.272.357.527			17.272.357.527
Các khoản phải trả khác	3.991.429.338	38.185.350		4.029.614.688
Cộng	98.293.279.853	238.185.350		98.531.465.203

Công ty cho rằng mức độ tập trung rủi ro đối với việc trả nợ là thấp. Công ty có khả năng thanh toán các khoản nợ đến hạn từ dòng tiền từ hoạt động kinh doanh và tiền thu từ các tài sản tài chính đáo hạn.

6. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro mà giá trị hợp lý hoặc các luồng tiền trong tương lai của công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của giá thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm 3 loại: rủi ro ngoại tệ, rủi ro lãi suất và rủi ro về giá khác.

Các phân tích về độ nhạy trình bày dưới đây được lập trên cơ sở giá trị các khoản nợ thuần, tỷ lệ giữa các khoản nợ có lãi suất cố định và các khoản nợ có lãi suất thả nổi là không thay đổi.

Rủi ro ngoại tệ

Rủi ro ngoại tệ là rủi ro mà giá trị hợp lý hoặc các luồng tiền trong tương lai của công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của tỷ giá hối đoái.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro mà giá trị hợp lý hoặc các luồng tiền trong tương lai của công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của lãi suất thị trường.

CÔNG TY CỔ PHẦN NAGAKAWA VIỆT NAM

Địa chỉ: Khu 9, Phường Phúc Thắng, Thị xã Phúc Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP GIỮA NIÊN ĐỘ

Cho quý tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2015

Bản thuyết minh Báo cáo tài chính tổng hợp (tiếp theo)

Rủi ro lãi suất của Công ty chủ yếu liên quan đến tiền và các khoản vay.

Công ty quản lý rủi ro lãi suất bằng cách phân tích tình hình thị trường để có được các lãi suất có lợi nhất và vẫn nằm trong giới hạn quản lý rủi ro của mình.

Rủi ro về giá khác

Rủi ro về giá khác là rủi ro mà giá trị hợp lý hoặc các luồng tiền trong tương lai của công cụ tài chính sẽ biến động theo những thay đổi của giá thị trường ngoài thay đổi của lãi suất và tỷ giá hối đoái.

Người lập biểu

Nguyễn Lan Phương

Kế toán trưởng

Huy Thị Dung

Lập, ngày 19 tháng 01 năm 2016

Tổng Giám đốc



P. TỔNG GIÁM ĐỐC

Đào Thị Sỏi

